

ΝΕΣΤΩΡ ΤΑΙΗΛΟΡ

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ Τ' ΟΥΡΑΝΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

*5 Τραγούδια σε ποίηση Γ. Ρίτσου  
για υψίφωνο και πιάνο*

ΑΘΗΝΑ 1999

## I

Γαλάζιο αστέρι, κόκκινο αστέρι,  
πράσινο αστέρι - το βερικοκί, το κίτρινο -  
γαλάζιο, βιολετί, πορτοκαλί - τ' αστέρι, θε μου -  
στρόβιλος στρόβιλος, μενεξελί και ρόδινο -  
χορεύει η νύχτα με τον Πέτρο μες στο δάσος,  
χορεύει το φεγγάρι με τα χέρια σου,  
σπίθες χρυσές, σπίθες γαλάζιες - στρόβιλος.  
Αν δεν πεθάνω απόψε, κλάφτε με.

## II

Καρέκλα η βάρκα του - ταξίδευε. Πώς κάθονταν  
επάνω στ' ανοιχτό νερό χωρίς να τραμπαλίζεται;  
Πάνω στο γόνα του έγραφε, και τίποτα δεν κοίταζε.  
Γύρω του χτύπαγαν τα κύματα και τα χαρτιά του δε βρεχόντανε.  
Μεγάλος ήταν σαν τη μοναξιά, μόνο δυο μέτρα πιο γαλάζιος.

## III

Έτσι που με τριγύρισαν  
οι περιπαιχτικές μηλίτσες,  
δε βλέπω κάτου το γιαλό,  
δε βλέπω τα καράβια,  
μονάχα μεσ' απ' τα κλαδιά  
παίζει ο γιαλός χίλια γυαλιά  
και με ζαλίζει, μάτια μου,  
κι η πιο μικρή ξυνομηλιά  
μου παίρνει μάτια και λαλιά,  
με σφίγγει, με πετροβολά  
με τα κοκκινοπράσινα,  
με τα μαλαματένια της.

#### IV

Πίσω απ' τα χρυσά βουνά, λιοκαμένο παλικάρι,  
κόκκινο σου αγόρασα πουκάμισο, κόκκινα παπούτσια στο παζάρι.  
Τ' άλογο έφυγε στη θάλασσα, ο ήλιος κόπηκε στη μέση -  
τώρα τα χρυσά, τώρα τα κόκκινα, ποιός θα τα φορέσει;

#### V

Μαύρη και γαλάζια νύχτα  
με γραμμές πορτοκαλιές,  
άνθησαν κρυφά οι μηλιές -  
μαύρη και γαλάζια νύχτα.

Χρώματα, αριθμοί και κύκλοι,  
σμαραγδιά, τριανταφυλλιά,  
τρία, πέντε, επτά κι εννιά -  
χρώματα, αριθμοί και κύκλοι.

Κι από πάνω το φεγγάρι,  
το χρυσό μηδενικό,  
στο δικό μου μερτικό  
μες στ' αλώνι του Αλωνάρη.

*Γιάννης Ρίτσος*

Nestor Taylor (1999)

**Allegro Vivace** (♩. = c.84)

*p, poco a poco cresc., ma sempre dolce*

Soprano

Γα-λα - ζιο α-στε - ρι,

P.fte *mp*

*p, cresc. col canto, ma sempre dolce*

S

κοκ - κι-νο α-στε - ρι, πρα - σι-νο α-στε - ρι το βε-ρι - κο - κι, το

P.fte *mp*

*un poco più*

*p, cresc.*

S

κι-τρι-νο γα-λα-ζιο, βιο - λε - τι, πορ - το - κα - λι,

P.fte *mp*

*sf, dolce*

*sf*

*più cresc. e un poco stringendo*

S 20  
το α - στε - ρι, θε μου, θε μου, θε μου, θε

P.fte  
*più cresc. e un poco stringendo*

*f* 25

S  
μου, θε μου

P.fte  
*gna* *(loco)*  
*sfz* *f*

*a tempo*

S 30 35

P.fte  
*dim.* *p* *p*



S *p, ma dolce tenero* 4  
 χο - ρευ - ειη

P.fte *p* *p; dolce tenero,*  
 1 corda

S (slight port.)  
 νυ - χτα με τον Πε - τρο μες στο δα - σος χο - ρευ - ει το φεγ -

P.fte *leggiero e staccatissimo*

S 60  
 - γα - ρι με τα χε - ρια σου

P.fte *sf* *fz*  
 3 corde

S 65 *p, dolce* < 5  
 χο - ρευ - ειη

P.fte *mp* *p, leggero e*  
 1 corda

S 70  
 νυ - χτα μες στο δα - σος χο - ρευ - ει το φεγ - γα - ρι

P.fte *staccato*

*più animando* .....

S 75  
 με τα χε - ρια σου

P.fte *cresc.*  
 3 corde



....., a tempo

*poco f*

S

σι - θες χρυ - σεις σι - θες χρυ - σεις

P.ftc

*poco f*

S

80

σι - θες γα - - λα-ζιες στρο - - - βι - λος

gna

P.ftc

S

dim. 85

P.ftc

Come prima 7

90 *p, dolce*

S  
χο - ρευ - ειη

P.fte  
*dim.*  
*p, sotto voce*  
1 corda

S  
υ - χτα με τον Πε-τρο μες στο θα-λασσο χο-ρευ-ει το φεγ -

P.fte

pochino più movimento .....

95

S  
γα - ρι με τα χε - ρια σου

P.fte  
*non troppo legato*  
*f, poco marc.*  
3 corde

....., a tempo

100

S

χο - ρευ - ει η νυ - χτα

P.fte

*p, sub., leggiero e staccato*

1 corda

105

S

μες στο δα - σος χο - ρευ - ει το φεγ - γα - ρι με τα χε - ρια

P.fte

animandosi .....

*mf*

110

S

σου τα χε - - - ρια σου

P.fte

3 corde →

a tempo

*poco f*

S

σπι - θες χρυ - σες, σπι - θες γα - λα - ζιες, σπι - θες χρυ - σες,

P.fte

*poco f*

S

σπι - θες γα - λα - ζιες στρο - βι - λος

P.fte

*marcato il basso*

(sim.)

poco a poco stringendo .....

S

*gliss.* 120

P.fte

*cresc.*

(7)

*molto* *ff*, 10

S

P.fte



ritornare al tempo originale ..... , Tempo I

125 130

S

P.fte

*ff* *sim.* *dim.* *p*



*mp, quasi lontano* 135

S

Av δεν πε - θα - νωα -

P.fte

*mp, quasi lontano, colla voce*

S *mf* 140  
- πο - - - ψε κλα - φτε με

P.fte *mf* *p* *tr*

S *mp* 145  
Αν δεν πε - θα - νῶα - πο - -

P.fte *mp* 3 3

S *f, gioioso* 150 155  
- - - - ψε κλα - φτε με

P.fte *cresc.* *f, gioioso* *sf* *p*

P.ftc

*pochiss.* *p* *mfz*

160

P.ftc

*mfz* *cresc.*

165

P.ftc

*molto* *f* *sf* *gva* *tr*

172 174 176 178

**precipitandosi .....**

P.ftc

*sf* *rffz* *gva* *tr*

179 185

Lento e grandioso (♩ = c.66)

P.fte

*f, martellato e vibrante; all' aperto, quasi campane*

(Con Ped.)

2-3

P.fte

*sub. meno f*

*pochis. rit. . .*

1 2 3 4 5

1 2 5

P.fte

*mp*

*piu*

*mf*

10

P.fte

*f*

15



rit. assai. . . . . ,

P.fte

sub. p

20

a tempo; scorrevole

P.fte

pp

sim.

p

una corda

Ped. →

1. 2. mp, narrativo

S

25

8va

ΚΟΛ

P.fte

(soft break)

S

ρε - κλα η βαρ-κα του τα-ξι - - δευ-ε

30

P.fte

S 35  
κα - ρε - κλα η βαρ - κα του -

P.fte  
*pp*  
(*sic!*)  
*gna*  
*gna*  
*sim.*

S  
(*parlando; softly*)  
5:4  
*mp*  
τα - ξι - δευ - ε πω - ρς κα - θο - νταν - ε -

P.fte  
3  
tre corde

S 40  
πα - νω στα - νοι - χτο νε - ρο χω - ρις να τρα - - μπα -

P.fte  
*pochis. riten. ....*

S *sempre mp*

λι - ζε - ται      πως κα - θο - νταν ε - πα — νω στα - νοι - χτο νε

P.fte *mf* *p, sub.* *legatissimo*

S *mf, piu risoluto*

45 - ρο χω - ρις να τρα - μπα - λι - ζεται      πα - νω στο γο - να του

P.fte *mf*

S

50 ε - γρα - φε — και τι - πο - τα δεν κοι - τα - ζε —

P.fte

S

Γυ - ρω του χτυ - πα - γων τα

P.fte

*mp* *molto armonioso*

S

55 *f*

κυ - μα - τα και τα χαρ - τια του δεν βρε - χο - ντα νε - Me

P.fte

*mf*

S

60

γα - λος η - ταν σαν - τη μο - να - ξια σαν - τη μο - να - ξια - με

P.fte

*non troppo f* *(senza ruvidezza)*

S  
γα - λος η - ταν σαν - τη μο - να - ξια σαν τη μο

P.ftc

S  
να - ξια με - γα - λος η - ταν σαν

P.ftc

*ff*

65

*f* *ff*

S  
- τη μο - να - ξια σαν τη μο - να - ξια

P.ftc

70

*meno f*

4 1 - 2 3 4

1

*poco meno f*

19

S

μο - - νο δυο με - τρα πιο, δυο με - τρα πιο γα -

P.fte

*mf*

*(legatissimo)*

**Come di prima** (♩ = c.66)

S

- λα - ζιος

P.fte

*molto*

*ff, risonante*

75

S

80

P.fte

*sub. meno f*

rall . . . . ., a tempo; scorrevole

S

P.fte

*p* *pp*

una corda  
Ped. →

S

*mp, narrante* 85

κα - ρε - - κλα - η

P.fte

*pp*

(soft break)

S

βαρ - κα του - τα - ξι - - δευ - ε -

gna 71

P.fte

*sim.*

90

S κα - ρε - κλα η

P.fte *gna* *gna* *sim.*

(parlando) *mp*

5:4 95

S βαρ - κα του - τα ξι - δευ - ε πως

P.fte (8)<sup>1</sup> 3

tre corde

S κα - θονταν - ε - πα - νω στα - νοι - χτο νε - ρο χω - ρις να τρα - μπα -

P.fte



*sempre mp*  
100

S  
λι - ζε-ται πως κα-θο-νταν ε - πα - νωστα-νοι χτο νε-

P.ftc  
*mf* *p, sub.* *legatissimo*

*mf, piu risoluto*

S  
ρο χω-ρις να τρα-μπα- λι - ζεται πα-νω στο γο - να του

P.ftc  
*mf*

105

S  
ε - γρα-φε και τι - πο - τα δεν κοι - τα-ζε-

P.ftc

S *mf* 110

Γυ-ρωτουχτυ - πα - γαν τα κυ - μα τα και τοχαρ

P.fte *mp* *armonioso*

S *f*

τια του δεν βρε - χο ντα - νε Με - γα - λος η - ταν σαν

P.fte *mf* *non troppo f*

S 115

- τη μο - να - ξια σαν τη μο - να - ξια με

P.fte *(senza ruvidezza)*

S  
 γα - λος η - ταν σαν - τη μο - να - ξια σαν τη μο

P.ftc  
*piu*

S  
 να - ξια με - γα - λος η - ταν σαν

P.ftc  
*f* *ff*

S  
 125  
 - τη μο - να - ξια σαν τη μο - να - ξια

P.ftc  
*meno f*

4 1 - 2 3 4  
 1

*poco meno f*

130

S

μο - - νο δυο με - τρα πιο, δυο με - τρα πιο γα -  
(*legatissimo*)

P.fte

*mf*

S

- λα - - ζιος

P.fte

*ff, risonante*

Molto sostenuto (♩ = c.58)

135

S

*p*

Mo - νο δυο με - τρα πιο, δυο

P.fte

*sub. p, colla voce*

**largamente. ...., Quasi a tempo** (♩ = c.63)

140

S

με - τρα πιο γα - λα - ζιος

P.fte

*pp*

*p*

Ped. →



**rall. poco a poco**

S

P.fte

*morendo*

*(loco)*

*ppp*

8va

20-viii-99  
c.4'.45" min.

Estatico; almost in one breath (♩ = 69-72)

Soprano

1

P.fte

*ppp, uguale e molto leggero; bisbigliando*  
1 Corda, sempre con Ped.

S.

P.fte

*pochiss.*

*flessibile; in a natural speaking rhythm*

*p*  $\frac{5:4}{\quad}$   $\frac{3:2}{\quad}$

S.

2

P.fte

*pp*

Ε - τσι που με τρι - γυ - ρι - σον -



(d)

5:4

S. κα - του το για - λο,

4

P.fte

5:4

3:2

S. δε βλε - πω τα κα - ρα - - βια,

P.fte

S.

5

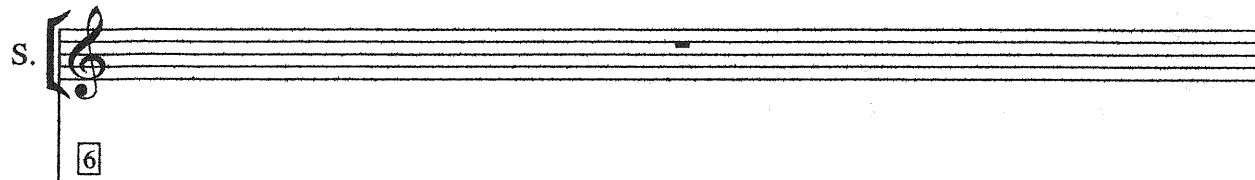
P.fte

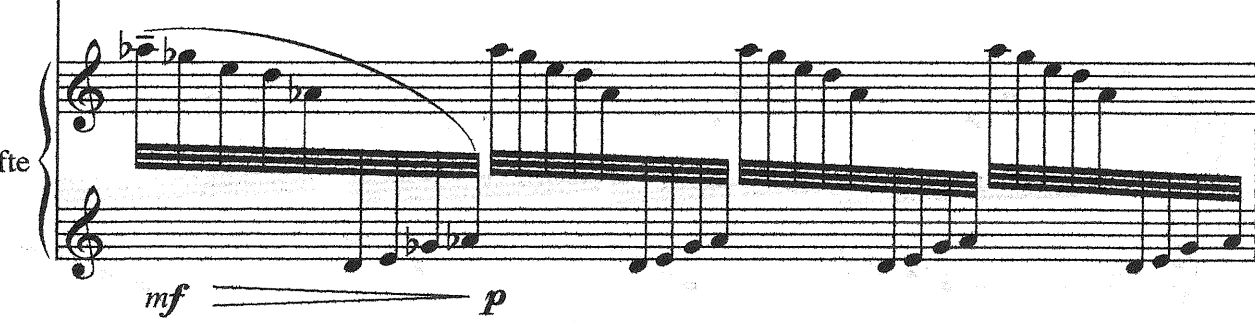
*pp* 8va


*più*

3. corde

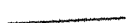



S. 

P.fte 

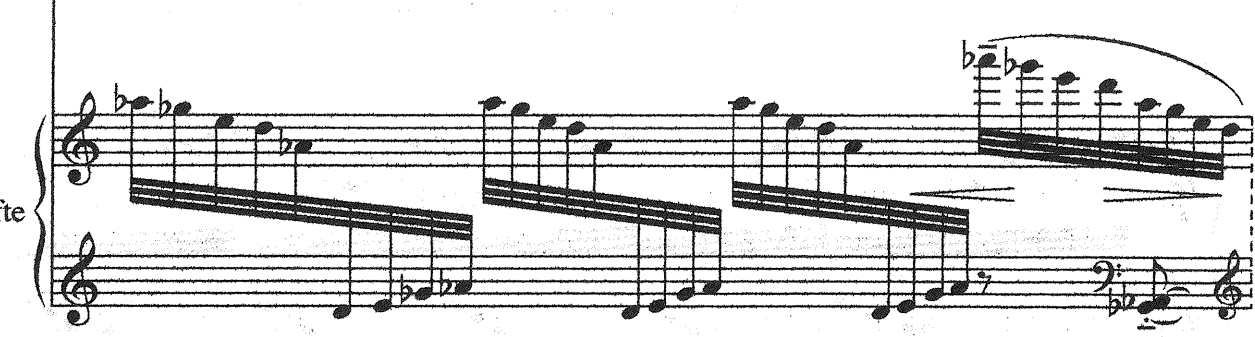
*mf*  *p*



*mp, in a more singing manner; poco a poco cresc. sino al fine* 

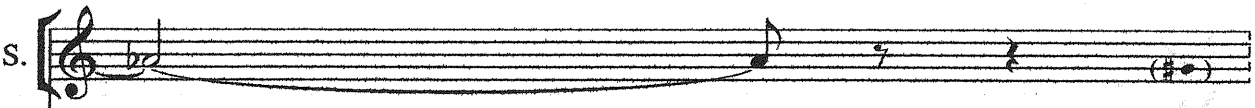
S. 


μο - - να - χά μεσ - απ τα κλα - δια

P.fte 

*non troppo marcato*



S. 

P.fte 

S.  $\frac{5:6$   
παι - ζείο για - λος χι - λια για - λια

P.ftc

*poco sf*

S.

P.ftc

S.  $\frac{3:2$   
και με ζα - λι - - ζει,

P.ftc

S.  $\overbrace{\quad\quad\quad}^{3:2}$   
μα - τια μου,

P.fte

**gradualmente più espansivo; con agitazione crescente**

*mf*

S.  $\overbrace{\quad\quad\quad\quad\quad\quad\quad}^{5:6}$   
κιη πιο μι - κρη ξι - νο - μη - λια

P.fte

*tr* *sf*

S.

P.fte

*cresc.*

*mf* *gva*

S. μου παίρ - νει μα - τια και λα - λια,

9

P.ftc

S. με σφιγ - γει,

P.ftc

S. με πε - τρο - βο - λα.

10

P.ftc

*mf*

*p* (quasi indipendente)

S. με τα ΚΟΚ - ΚΙ - ΝΟ -

P.fte

S. πρα - - σι - να, με

11

(start adjusting with right hand's rhythm and dynamic level)

*molto*

S. τα μα - λα - μα - τε - νια της

P.fte

(hold note for at least 3 beats; alternatively, follow the piano's designated repetitions)

*ff*

S.

P.fte

*f, molto cresc.*

*rinforz.*

(al meno 5 volte!)

*sff, martellato*

(Ped.)

12

*mp* ————— *sff* ————— *p*

Sostenuto; quasi misurato

P.fte

*rapido*

(l.v)

Ped.

8va

*morendo* .....

15ma

gva

(l.v)

(come echo)

*p*

*sfz*

*pp* al niente

P.fte

Andante mesto; arieggiato e flessibile (♩ = 76-82)

P.fte

*p, leggero e fluttuante*

P.fte

*cresc.*

*mf*

*m.s.: dolce ma in rilievo*

P.fte

*gva*

*(come eco)*

*p*

P.fte

*poco lentamente .....*

*(come eco)*

*mf*

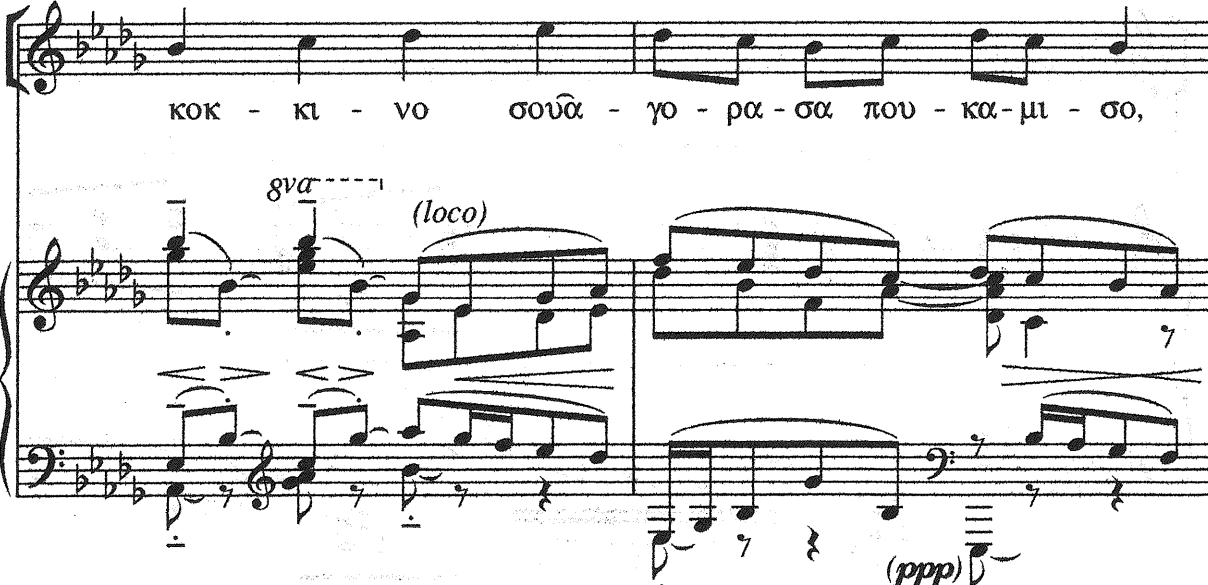
*(pp)*

1) All that is engraved in small notes should be executed as softly as possible.

**a tempo**  
*p, sensibile e affettuoso*

S. 
  
 Πι - σῶαπ τα χρυ - σα βου - να,  
 P.fte. *p, sensibile e sempre flutuante*

S. 
  
 λιο - κα - - - με - νο πα - λι - κα - ρι,  
 P.fte. *poco*

S. 
  
 κοκ - κι - νο σουᾶ - γο - ρα - σα που - κα - μι - σο,  
 P.fte. *gna* *(loco)* *(ppp)*



S. <sup>15</sup>  
 ΚΟΚ - ΚΙ - ΝΑ ΠΑ - ΠΟΥ - ΤΣΙΑ ΣΤΟ ΠΑ - ΖΑ - ΡΙ

P.ft. *gna* (loco) *riu* *(ppp)*

**poco a poco più animato e grandioso**

S.

P.ft. *mf* *cresc.*

S.

P.ft. *molto*

sciolto ..... pochiss. rit. ., 39

S. 20

P.fte

*ff* *(scherzando)* *sf*

a tempo . . . . , poco affrettato . . . . . restez . . . . . ,

S. *p, pleno* *espr.*

Τα - λο - γο ε - φυ - γε ε - φυ - γε ε - φυ - γε στη

P.fte *sf, dolce* *sub. p, leggero* *(colla voce)* *espr.*

equale, ma quasi tempo libero . . . . . ,

S. θα - - - - - λασ - σα, 0

P.fte *p, sub.* *mormorando*

a tempo, poco affrettato ..... restez .....  
*espr.*

S. η - - - λιος      κο - πη - κε      κο - πη - κε στη

P.fte *p* *più*

**poco rubato (come sopra) .....**

S. με - - - ση

P.fte *p, sub.* *(sim.)*

**a tempo  
quasi mf**

S. 25 τω - ρα τα χρυ - σα,      τω - ρα τα κοκ - κι - να, *più*

P.fte *quasi mf* *più*

*f, ma senza stridenza*

S.

P.fte

**a tempo**

**Rubato** .....  
(movendo appena) ..... (cedendo)

S.

P.fte

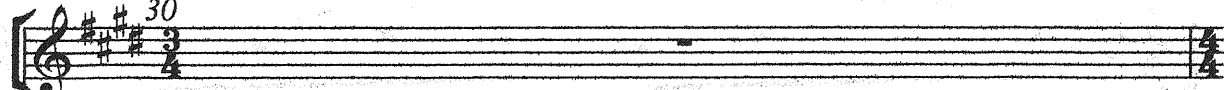
*pp, fantasmagorico; uqualissimo sempre*

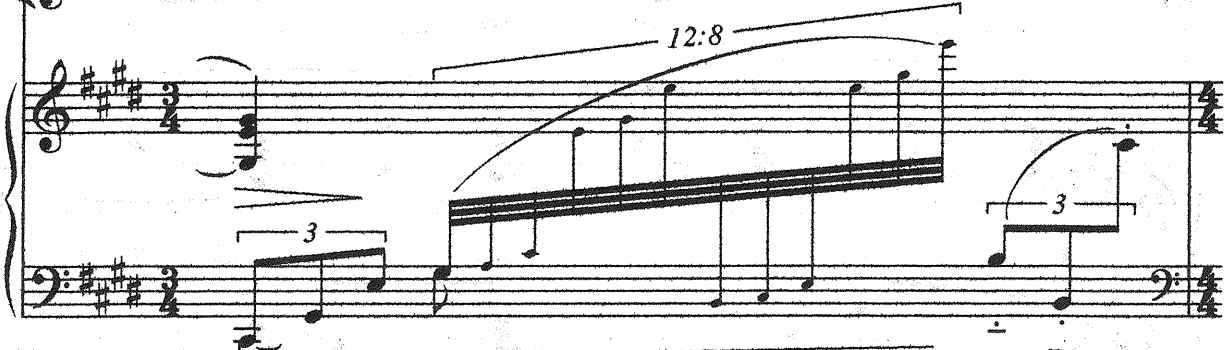
**poco affrettato** ..... **pochiss. rit.** .....

S.

P.fte

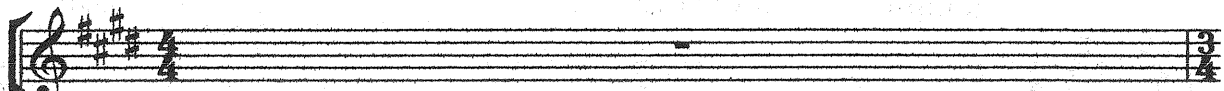
(movendo appena) ..... (cedendo)

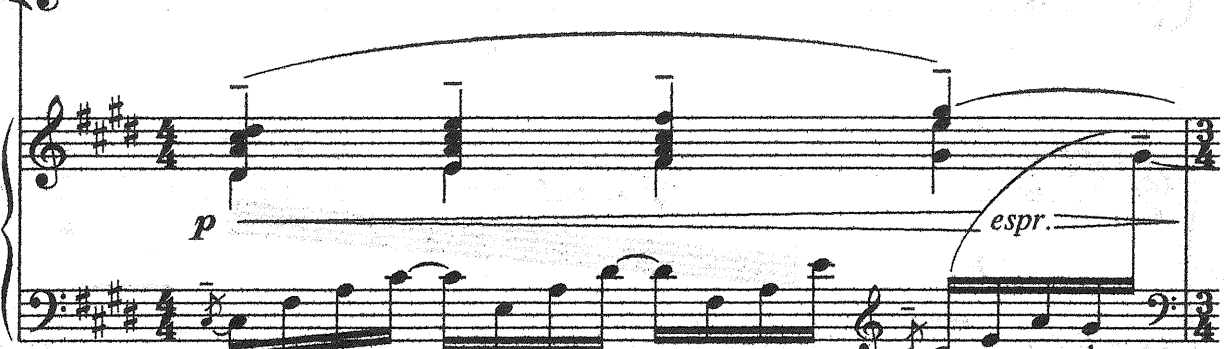
S. 

P.fte 

*(sempre simile gli arpeggi)*

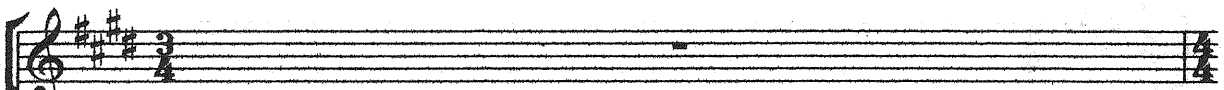


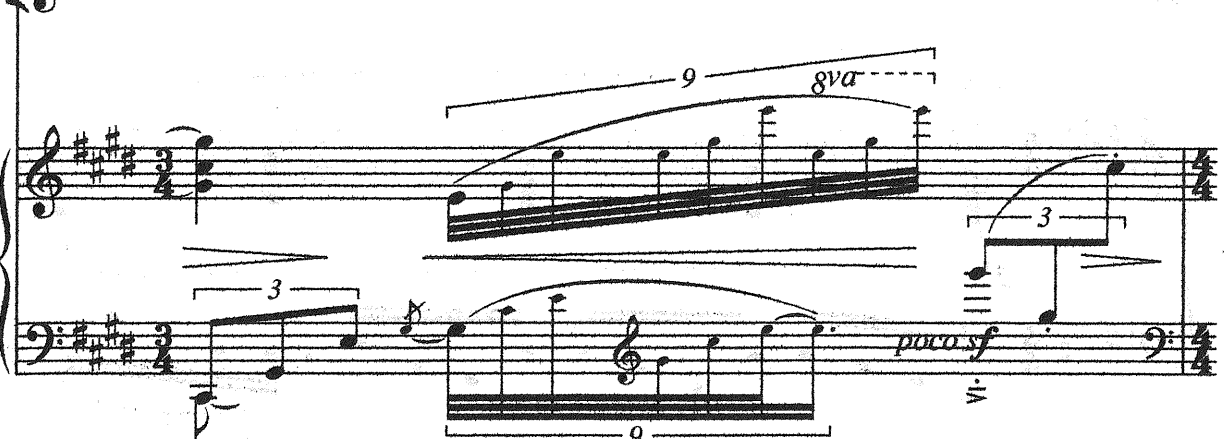
S. 

P.fte 

*espr.*



S. 

P.fte 

*poco sf*

S.

P.fte

S.

P.fte

**poco a poco allargando**  
*mf, espressivo*

S.

P.fte

12-ix-99  
c.2.'10" min.

Tempo comodo; cantabile ed espressivo

P.fte

*mp, legato*

Poco piu lento; a piacere

S.

5

*p*

Μαυ-ρη και γα-λα-ζια

P.fte

*decresc.*

*pp*

a tempo

S.

10

vu - - χτα με γραμ - μες πορ-το-κα - λίες,

P.fte

*dolce, armonioso*

S. αν - θη - σαν κρυ - φαίμη - λιας

P.fte

S. *espr.* μαυ - ρη και γα - λα - ζια νυ - χτα.

P.fte *piu* *espr.*

**gradualmente ..... a tempo**


S. 15 *f, non troppo* Μαυ - ρη και γα - λα - ζια νυ - - - χτα

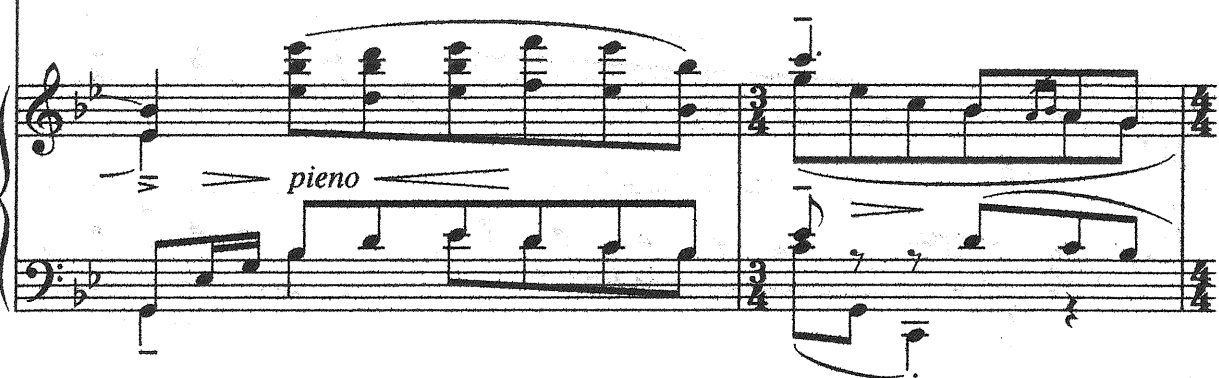
P.fte *f, non troppo*



S.  με γραμ - μες πορ - το - κα - λίες,

P.fte 

*piano* 20  αν - θη - σαν κρυ - φάοι μη - λίες

P.fte 

*leggieramente* .....  μου - ρη και γα - λα - ζια νυ - - χτα.

P.fte 

a tempo ..... pochiss. rit. , scorrevole

*mp, soavamente*

47

S. *mp, soavamente*

P.fte *p, sub., legatissimo*

Χρω-μα-τα,

S. *mp, soavamente*

P.fte

α - ριθ - μοι και κυ - κλοι, σμα - ρα - γδια,

S. *mp, soavamente*

P.fte

τρι - α - ντα - φυλ - λια, τρι - α, πε - ντέ - φτα ε -

30 *poco cresc.*

S. φτα κίεν - νια χρω - μα - τα,

P.fte *poco cresc.*

S. α - ριθ - μοι και κυ - κλοι. Χρω - μα - τα,

P.fte *mp* *p*

S. α - ριθ - μοι και κυ - κλοι, σμα - ρα - γδια,

P.fte

35

S. *τρι - α - ντα - φυλ - λια, τρι - α πε - ντε - φτα, ε -*

P.fte



*poco cresc.*

S. *φτα κίεν - νια χρω - μα - τα,*

P.fte *poco cresc.*



**molto rit. ...., appena meno lento**

40

S. *α - ριθ - μοι και κυ - κλοι.*

P.fte *(solo) pp, sub.*

P.fte

Musical notation for the first system, measures 41-44. The right hand features a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is visible between the staves.

P.fte

8va

*dolce, ma sensibile; poco a poco cresc.*

Musical notation for the second system, measures 45-48. The right hand has a melodic line with a "1" fingering and an "8va" marking. The left hand continues with eighth notes. A crescendo hairpin is present.

P.fte

45

Musical notation for the third system, measures 49-52. The right hand has a melodic line starting at measure 45. The left hand continues with eighth notes.

P.fte

*ff*

Musical notation for the fourth system, measures 53-56. The right hand has a melodic line with a fermata over the final note. The left hand continues with eighth notes. A forte (*ff*) dynamic marking is present.

Un poco più animando

P.fte

50

*f*

*marcare un poco il basso*

con agitazione crescente ..... poco affrett. ....

P.fte

(cedez) — tempo

P.fte

molto allargare (quasi doppio piu lento) .....,

P.fte

55

*sf*      *decresc.*

poco a poco riprendendo . . . . . ,Tempo I

S. *pp* *mp*

Μαυ - - ρη και γα-λα-ζια νυ - - χτα

P.fte *> mf (colla voce)* *p, dolce*

S. 60

με γραμ - μες πορ - το - κα - λίες,

P.fte *roco*

S.

αν - θη - σαν κρυ φάοι μη - λίες

P.fte

S. *espr.*  
 μαυ-ρη και γα-λα-ζια νυ - χτα.

P.fte *piu* *espr.*

*gradualmente ..... , a tempo*

S. <sup>65</sup> *f non troppo*  
 Κία - πο πα - νου το φεγ - - γα - - - ρι,

P.fte *f non troppo*

S.  
 το χρυ - σο μη - δε - νι - κο,

P.fte



*piano* 70

S.

P.fte

**leggieramente**

S.

P.fte

**libero, quasi senza tempo .....**

S.

P.fte

*fp* *(rubato)* *rfz, dolce* 14:8

a tempo ..... poco affret. .... rit. .... 55

S.

(← = = →) (come eco)

P.fte *mf, espr.* *p, poco cresc.*

libero; come sopra

S. 75

8va (ten)

15:8

P.fte *fp* *dolcissimo* (ten)

a tempo ..... pochiss. rit. ..., a tempo, ma sempre flessibile

S.

P.fte *mf, espr.* *poco* *p*

S.

P.fte



rall. .... molto .....

S.

P.fte



per - den - do - si .....

S.

P.fte

*sf, dolce* *p*

*ΚΑΙ να, αδελφέ μου, που μάθαμε να κουβεντιάζουμε  
ήσυχα - ήσυχα κι απλά.  
Καταλαβαινόμαστε τώρα - δε χρειάζονται περισσότερα.  
Κι αύριο λέω θα γίνουμε ακόμα πιο απλοί  
θα βρούμε αυτά τα λόγια που παίρνουν το ίδιο βάρος σ' όλες  
τις καρδιές, σ' όλα τα χείλη  
έτσι να λέμε πια τα σύκα: σύκα, και τη σκάφη: σκάφη,  
κ' έτσι που να χαμογελάνε οι άλλοι και να λένε:  
«τέτοια ποιήματα σου φτιάχνουμε εκατό την ώρα».  
Αυτό θέλουμε και μεις.  
Γιατί εμείς δεν τραγουδάμε για να ξεχωρίσουμε, αδελφέ μου, απ' τον κόσμο  
εμείς τραγουδάμε για να σμίξουμε τον κόσμο.*

Γιάννης Ρίτσος